

SICK AG  
Erwin-Sick-Straße 1  
DE-79183 Waldkirch



**SICK**  
Sensor Intelligence.

www.sick.com

## Smart Light Tower



Power supply: Class 2

8026183:

### QUICKSTART

en

These instructions are only valid in connection with operating instructions 8026183. You can find the operating instructions at [www.sick.com](http://www.sick.com).

Connection, mounting, and configuration may only be performed by trained specialists.

Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

Do not install the device in places exposed to direct sunlight or other weather conditions unless this is expressly permitted in the operating instructions.

de

Diese Anleitung ist ausschließlich in Verbindung mit der Betriebsanleitung 8026183 gültig. Die Betriebsanleitung finden Sie unter [www.sick.com](http://www.sick.com).

Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.

Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.

Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, die direkter Sonneneinstrahlung oder sonstigen Wettereinflüssen ausgesetzt sind, ausser dies ist in der Betriebsanleitung ausdrücklich erlaubt.

it

Le presenti istruzioni sono valide esclusivamente unitamente alle istruzioni per l'uso 8026183. Le istruzioni per l'uso sono disponibili all'indirizzo [www.sick.com](http://www.sick.com).

Collegamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.

Non è un componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE.

Non installare il dispositivo in luoghi esposti all'irraggiamento solare diretto o ad altri influssi meteorologici, se non espressamente consentito nelle istruzioni per l'uso.

fr

Cette notice est valable exclusivement en liaison avec la notice d'instructions 8026183. La notice d'instructions est disponible sur le site Internet [www.sick.com](http://www.sick.com).

Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement au personnel qualifié.

Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines CE. N'installez pas l'appareil à des endroits directement exposés aux rayons du soleil ou à d'autres conditions météorologiques, sauf si cela est explicitement autorisé dans la notice d'instructions.

es

Estas instrucciones solo son válidas junto con las instrucciones de uso 8026183. Puede encontrar las instrucciones de uso en [www.sick.com](http://www.sick.com).

La conexión, el montaje y el ajuste deben efectuarlos exclusivamente técnicos especialistas.

No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE.

No instale el dispositivo en lugares directamente expuestos a la radiación solar o a otras influencias climatológicas, salvo si las instrucciones de uso lo permiten expresamente.

zh

本指南仅在配合使用 8026183 操作指南时有效。查看操作指南可访问 [www.sick.com](http://www.sick.com) 网页。

仅允许由专业人员进行连接、安装和设置。

非欧盟机械指令中定义的安全组件。

请勿将设备安装在阳光直射或受其它气候影响的位置，除非操作指南中明确允许这一行为。

## 1 Operating and status indicators

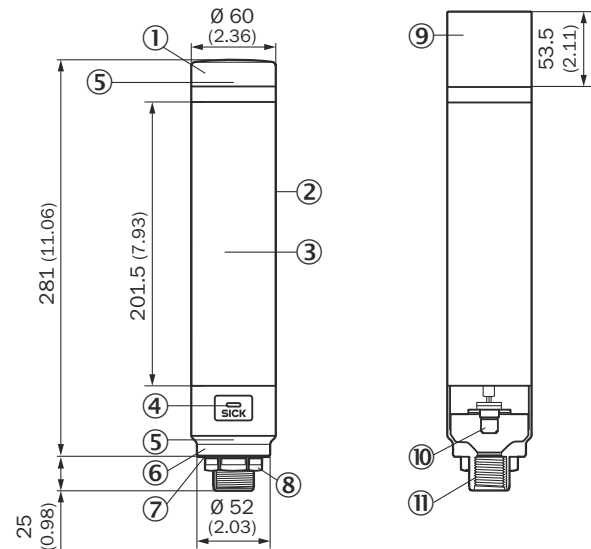
Bedien- und Anzeigeelemente

Elementi di comando e di visualizzazione

Éléments de commande et d'affichage

Elementos de mando y visualización

操作及显示元件



- ① Cover
- ② Main body
- ③ 20 LED segment display
- ④ IO-Link status LED
- ⑤ Positionsmarkierung
- ⑥ Base
- ⑦ Waterproof foil
- ⑧ Fastening nut (M30)
- ⑨ Summereinheit (Optional)
- ⑩ M12 connection (IO-Link)
- ⑪ ½ inch thread

- ① Cover / Abdeckung / Copertura / Capot / Cubierta / 盖板
- ② Main body / Grundkörper / Corpo base / Corps principal / Cuerpo / 基体
- ③ 20 LED segment display / 20 LED-Segmentanzeige / 20 Indicare segmenti a LED / 20 Affichage segment à LED / 20 segmentos de indicación LED / 20 LED 分段显示
- ④ IO-Link status LED / IO-Link Status LED / LED di stato IO-Link / LED d'état IO-Link / LED de estado de IO-Link / IO-Link 状态 LED
- ⑤ Positionsmarkierung / Positionsmarkierung / Positionsmarkierung / Positionsmarkierung / Positionsmarkierung / Positionsmarkierung / Positionsmarkierung
- ⑥ Base / Sockel / Presa / Base / Zócalo / 底座
- ⑦ Waterproof foil / Wasserdichte Folie / Pellicola impermeabile / Film impermeable / Lámina impermeable / 防水薄膜
- ⑧ Fastening nut (M30) / Befestigungsmutter (M30) / Dado di fissaggio (M30) / Écrou de fixation (M30) / Tuerca de fijación (M30) / 固定螺母 (M30)
- ⑨ Summereinheit (Optional) / Summereinheit (Optional) / Summereinheit (Optional) / Summereinheit (Optional)
- ⑩ M12 connection (IO-Link) / M12-Anschluss (IO-Link) / Collegamento M12 (IO-Link) / Raccordement M12 (IO-Link) / Conexión M12 (IO-Link) / M12 接口 (IO-Link)
- ⑪ ½ inch thread / ½ Zoll Gewinde / Filettatura ½ pollice / Filetage ½ pouce / Rosca de ½ pulgada / ½ 英寸螺纹

### 1.1.1 LEDs (status indicators)




LEDs (Statusanzeige)

LEDs (indicadores de estado)

LEDs (indicatori di stato)

LEDs (指示器)

LEDs (affichagees d'état)

Display / Display / Display / Afficheur / Pantalla / 显示屏	Description / Beschreibung / Description / Description / Description / Description
Green LED lights up / Grüne LED leuchtet / il LED verde si accende / La LED verte s'allume / El LED verde se ilumina / 绿色 LED 亮起	 Device switched on / Gerät eingeschaltet / Dispositivo inserto / Appareil enclenché / Dispositivo conectado / 设备已激活
Green LED flashes / grüne LED blinkt / il LED verde lampeggia / La LED verde clignote / El LED verde parpadea / 绿色 LED 闪烁	 IO-Link connection active / IO-Link Verbindung aktiv / Collegamento IO-Link attivo / Connexion IO-Link active / Conexión IO-Link activa / IO-Link 连接已激活
off / Aus / spento / éteint / apagado / 关掉	 -

## 2 Mounting

Montage  
Montaggio  
Montage

Montaje  
安装

### 2.1 Mounting on the machine housing

Montage auf Maschinengehäuse  
Montaggio su barra di montaggio  
Montage sur le boîtier de la machine

Montaje en la carcasa de una máquina  
安装在机器外壳上

- en  
Unscrew the M30 nut on the bottom of the signal lamp. Insert the bottom part of the signal lamp through the mounting surface and secure the lamp to the machine using the M30 nut and 4.5 Nm of torque.

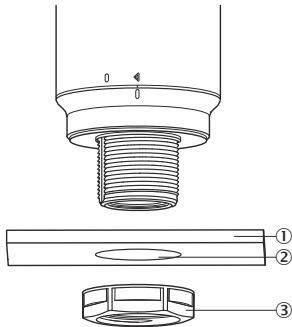
de  
Lösen Sie die M30-Mutter am unteren Ende der Signalleuchte. Führen Sie den unteren Teil der Signalleuchte durch die Montagefläche und fixieren Sie die Leuchte an der Maschine mit der M30-Mutter mit 4,5 Nm.

it  
Allentare il dado M30 sull'estremità inferiore della spia luminosa. Inserire la parte inferiore della spia luminosa attraverso la superficie di montaggio e fissare la luce alla macchina con il dado M30 con 4,5 Nm.

fr  
Desserrez l'écrou M30 sur l'extrémité inférieure du voyant de signalisation. Insérez la partie inférieure du voyant de signalisation à travers la surface de montage et fixez le voyant sur la machine avec l'écrou M30 avec un couple de 4,5 Nm.

es  
Suelte la tuerca M30 en el extremo inferior de la luz de señalización. Guíe la parte inferior de la luz de señalización a través de la superficie de montaje y fije la luz en la máquina con la tuerca M30 aplicando 4,5 Nm.

zh  
松开信号灯下端的 M30 螺母。将信号灯的下部穿过安装面，以 4.5 Nm 的扭矩用 M30 螺母将信号灯固定在机器上。



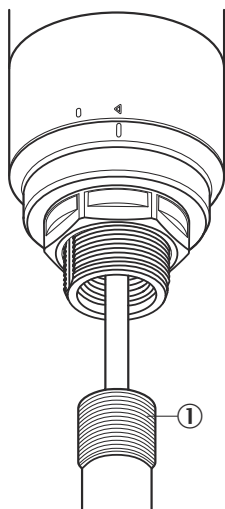
- ① Mounting surface / Montagefläche / Montagefläche / Montagefläche / Montagefläche
- ② Ø31 mm
- ③ M30 Nut / M30 Mutter / M30 Mutter / M30 Mutter / M30 Mutter

### 2.2 Mounting on a rod

Montage auf Stab  
Montaggio su barra  
Montage sur barre

Montaje en varilla  
安装在杆上

- Tightening torque / Anzugsdrehmoment / Coppia di serraggio / Couple de serrage / Par de apriete / 拧紧力矩 2,25 Nm



- ① 1/2 inch NPT  
Recommended Tighten Torque: 2,25 Nm  
1/2 Zoll NPT  
empfohlenes Anzugsdrehmoment: 2,25 Nm  
1/2 pollice NPT  
consigliata coppia di serraggio consigliata: 2,25 Nm  
1/2 pouce NPT  
Couple de serrage recommandé: 2,25 Nm  
1/2 pulgada NPT  
Par de apriete recomendado: 2,25 Nm  
1/2 英寸 NPT  
建议的紧固扭矩: 2,25 Nm

en

#### NOTE

- This product comes with a waterproof foil on the bottom of the bracket (1 mm). This must be used during installation. We recommend, however, applying sealant between the device and the installation surface to guarantee the watertightness of the device if there are any irregularities present in the installation surface.
- If sealing from the nut side (interior of the machine) is required, apply a suitable sealing compound for the M30 nut to the 1/2-inch NPT thread.

de

#### HINWEIS

- Dieses Produkt verfügt über eine wasserdichte Folie an der Unterseite der Halterung (1mm). Diese muss bei der Installation verwendet werden. Es wird jedoch empfohlen, zwischen dem Gerät und der Installationsfläche Dichtungsmittel aufzutragen, um die Wasserdichtigkeit des Gerätes wegen möglicher Unebenheiten an der Installationsfläche aufrechtzuerhalten.
- Wenn eine Abdichtung von der Mutterseite (im Inneren der Maschine) erforderlich ist, tragen Sie eine geeignete Dichtmasse für die M30-Mutter auf das 1/2-Zoll-NPT-Gewinde auf.

it

#### INDICAZIONE

- Questo prodotto dispone di una pellicola impermeabile sul lato inferiore del supporto (1 mm). Deve essere utilizzata durante l'installazione. Tuttavia si raccomanda di applicare mezzi di tenuta tra il dispositivo e la superficie d'installazione, per mantenere l'impermeabilità del dispositivo che potrebbe venire compromessa da eventuali disomogeneità della superficie d'installazione.
- Se è necessaria una chiusura a tenuta dal lato del dado (all'interno della macchina), inserire un sigillante idoneo per il dado M30 sul filetto NPT da 1/2 pollice.

fr

#### REMARQUE

- Ce produit dispose d'un film imperméable sur la partie inférieure de la fixation (1 mm). Il doit être utilisé lors de l'installation. Il est cependant recommandé d'appliquer du mastic entre l'appareil et la surface d'installation afin de garantir l'étanchéité de l'appareil en cas d'éventuelles inégalités sur la surface d'installation.
- Lorsqu'une étanchéification côté écrou (à l'intérieur de la machine) est nécessaire, appliquez un mastic adapté à l'écrou M30 sur le filetage 1/2 pouces NPT.

es

#### INDICACIÓN

- Este producto dispone de una lámina impermeable en la parte inferior del soporte (1 mm). Esta debe utilizarse durante la instalación. No obstante, se recomienda colocar producto sellante entre el dispositivo y la superficie de instalación para mantener la impermeabilidad del dispositivo en caso de que la superficie de instalación presente irregularidades.
- Si fuera necesario un sellado del lado de la tuerca (en el interior de la máquina), aplique un sellante adecuado para la tuerca M30 en la rosca NPT de 1/2 pulgada.

zh

#### 提示

- 本产品的支架底面有防水薄膜(1 mm)。安装时必须使用该薄膜。但是建议在设备和安装面之间涂上密封胶，以在安装面不平时，保持设备的防水性。
- 如果(机器内部的)螺母需要密封，将适用于 M30 螺母的密封胶涂到 1/2 英寸 NPT 螺纹上。

### 2.3 Mounting the Smart Light Buzzer (optional)

Montage Smart Light Buzzer (optional)

Montaje del Smart Light Buzzer (opcional)

Montage Smart Light Buzzer (option)

安装 Smart Light Buzzer (选配)

Montage Smart Light Buzzer (option)

1. en

To unlock them, rotate the cover (①) on the top of the signal lamp in the counterclockwise direction. Lift up the released cover. Note the position markings (② Locked; ③ Unlocked).

de

Drehen Sie die Abdeckung (①) am oberen Teil der Signalleuchte gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entriegeln. Heben Sie die gelöste Abdeckung nach oben ab. Achten Sie auf die Positionsmarkierung (② Locked; ③ Unlocked).

it

Ruotare la copertura (①) sulla parte superiore della spia in senso antiorario per sbloccarla. Sollevare verso l'alto la copertura sganciata. Prestare attenzione alla marcatura di posizione (② Locked; ③ Unlocked).

fr

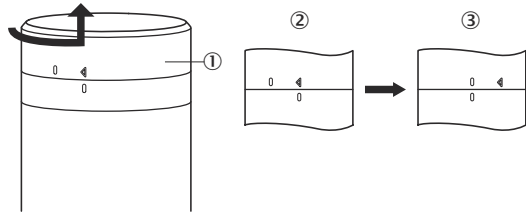
Tournez le cache (①) sur la partie supérieure du voyant de signalisation dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour le déverrouiller. Retirez le capot vers le haut. Tenir compte du marquage de la position (② Verrouillé ; ③ Déverrouillé).

es

Gire la cubierta (①) en la parte superior de la luz de señalización en sentido antihorario para desbloquearla. Una vez la cubierta esté suelta, levántela. Preste atención a las marcas de posición (② bloqueado; ③ desbloqueado).

zh

逆时针旋转信号灯上部的盖板(①), 将其解锁。向上取走松开的盖板。注意位置标记(② 已锁; ③ 未锁)。



2. en

Locate the Smart Light Buzzer (①) on the signal lamp with the position markers as shown. To lock the buzzer unit and signal lamp together, turn the signal lamp in the clockwise direction. (② Unlocked; ③ Locked).

de

Stecken Sie den Smart Light Buzzer (①) gemäß den Positionsmarkierungen auf die Signalleuchte auf. Drehen Sie die Signalleuchte im Uhrzeigersinn, um die Summereinheit und die Signalleuchte miteinander zu verriegeln. (② Unlocked; ③ Locked).

it

Applicare lo Smart Light Buzzer (①) secondo le marcature di posizione sulla spia. Ruotare la spia in senso orario, per bloccare unità di somma e spia luminosa tra loro. (② Unlocked; ③ Locked).

fr

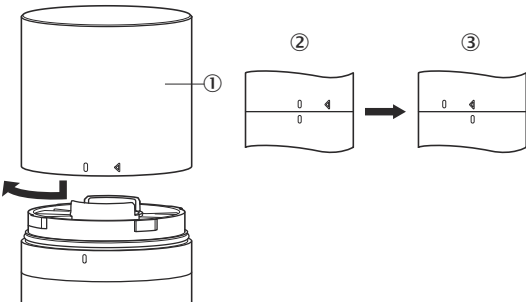
Insérez le Smart Light Buzzer (①) dans le voyant de signalisation en suivant les marquages de la position. Tournez le voyant de signalisation dans le sens des aiguilles d'une montre afin de verrouiller ensemble l'élément buzzer et le voyant de signalisation. (② Non verrouillé ; ③ Verrouillé).

es

Introduzca el Smart Light Buzzer (①) en la luz de señalización siguiendo las marcas de posición. Gire la luz de señalización en el sentido horario para que el zumbador y la luz de señalización queden bloqueados entre sí. (② desbloqueado; ③ bloqueado).

zh

根据位置标记将 Smart Light Buzzer (①) 插到信号灯上。顺时针旋转信号灯, 将蜂鸣器单元与信号灯彼此锁定。(② 未锁; ③ 已锁)。



### 3 Electrical installation

Elektrische Installation

Instalación eléctrica

Installazione elettrica

电气安装

Installation électrique

The sensors must be connected in a voltage-free state.

Anschluss der Sensoren muss spannungsfrei erfolgen.

Il collegamento dei sensori deve avvenire in assenza di tensione.

Le raccordement des capteurs doit s'effectuer hors tension.

Los sensores deben conectarse sin tensión.

必须在无电压状态 连接传感器。



U<sub>B</sub>: 10 ... 30 V DC

SLT	Signal / Signal / Segnale / Signal / Señal / 信号	Description / Beschreibung / Description / Description / Description / Description
1	+(L+)	+24 V DC
2	n.c.	-
3	L-	0 V (logic ground)
4	C/Q	IO-Link
5	n.c.	-

1. en

Rotate the main body (①) in the counterclockwise direction to unlock it. Note the position markings while doing so (② Locked; ③ Unlocked). You can now remove the main body from the base (④).

de

Drehen Sie den Grundkörper (①) gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entriegeln. Achten Sie hierbei auf die Positionsmarkierungen (② Locked, ③ Unlocked). Anschließend können Sie den Grundkörper aus dem Sockel (④) entfernen.

it

Ruotare il corpo base (①) in senso antiorario per sbloccarlo. Prestare attenzione alle marcature di posizione (② Locked; ③ Unlocked). Successivamente è possibile rimuovere la presa dal corpo base (④).

fr

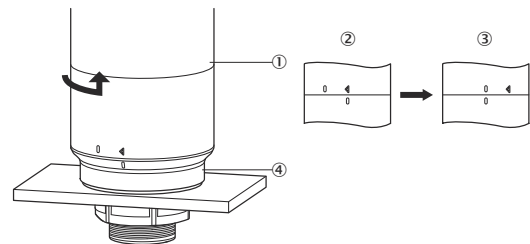
Tournez le corps principal (①) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour le déverrouiller. Tenir compte des marquages de la position (② Verrouillé, ③ Déverrouillé). Ensuite, vous pouvez retirer le corps principal de la base (④).

es

Gire el cuerpo (①) en sentido antihorario para desbloquearlo. Al hacerlo, preste atención a las marcas de posición (② bloqueado; ③ desbloqueado). A continuación puede retirar el cuerpo del zócalo (④).

zh

逆时针旋转基体(①), 将其解锁。在这里要注意位置标记(② 已锁; ③ 未锁)。然后即可以从基座(④)移除基体。



2. en  
Now connect the connecting cable (2) to the M12 port (1) on the main body. (3 min internal diameter)

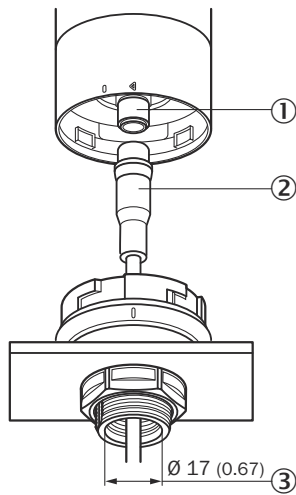
de  
Schließen Sie nun die Anschlussleitung (2) an den M12-Port (1) des Grundkörpers an. (3 min Innendurchmesser)

it  
A questo punto connettere il raccordo (2) alla porta M12 (1) del corpo base. (3 diametro interno min)

fr  
Raccordez maintenant le câble de raccordement (2) au port M12 (1) du corps principal. (3 diamètre intérieur min.)

es  
Conecte ahora el cable de conexión (2) al puerto M12 (1) del cuerpo. (3 Diámetro interior mín.)

zh  
现在，将连接电缆(2)连接到基体的M12端口(1)上。(3 最小内径)



3. en  
Locate the main body in the base bracket again and rotate the main body in the clockwise direction to secure the signal lamp. Pay attention to the position markers while doing so. (1 Unlocked; 2 Locked)

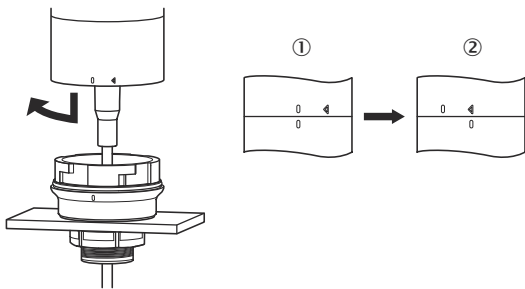
de  
Positionieren Sie den Grundkörper wieder in der Sockelhalterung und drehen Sie den Grundkörper im Uhrzeigersinn, um so die Signalleuchte zu fixieren. Achten Sie hierbei auf die Positionsmarkierungen. (1 Unlocked, 2 Locked)

it  
Posizionare di nuovo il corpo base nel supporto della presa e ruotarlo in senso orario, per fissare la spia luminosa. Prestare attenzione alle marcate di posizione. (1 Unlocked, 2 Locked)

fr  
Positionnez à nouveau le corps principal dans la fixation de la base et tournez le corps principal dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fixer le voyant de signalisation. Tenez compte des marquages de la position. (1 Non verrouillé, 2 Verrouillé)

es  
Posicione el cuerpo de nuevo en el soporte de zócalo y gírelo en el sentido horario para fijar la luz de señalización. Al hacerlo, tenga en cuenta las marcas de posición. (1 desbloqueado, 2 bloqueado)

zh  
重新将基体定位在基座支架中，顺时针旋转基体，固定信号灯。注意位置标记。(1 未锁, 2 已锁)



## 4 Commissioning

Inbetriebnahme  
Messa in servizio  
Mise en service

Puesta en servicio  
调试

en  
This product requires an IO-Link interface. For more information on the IO-Link technology, visit [www.sick.com/8026084](http://www.sick.com/8026084)

de  
Dieses Produkt erfordert eine IO-Link-Schnittstelle. Weitere Informationen zur IO-Link-Technologie finden Sie unter [www.sick.com/8026084](http://www.sick.com/8026084)

it  
Questo prodotto richiede un'interfaccia IO-Link. Maggiori informazioni sulla tecnologia IO-Link sono riportate in [www.sick.com/8026084](http://www.sick.com/8026084)

fr  
Ce produit nécessite une interface IO-Link. Vous trouverez des informations supplémentaires sur la technologie IO-Link sous [www.sick.com/8026084](http://www.sick.com/8026084)

es  
Este producto necesita una interfaz IO-Link. Encontrará más información sobre la tecnología IO-Link aquí: [www.sick.com/8026084](http://www.sick.com/8026084)

zh  
本产品需要 IO-Link 接口。关于 IO-Link 技术的更多信息参见 [www.sick.com/8026084](http://www.sick.com/8026084)

## 5 Technical specifications

Technische Daten      Datos técnicos

Dati tecnici

技术参数

Caractéristiques techniques

Smart Light Tower / SLT060-0B010J700

Features / Merkmale / Caratteristiche / Caractéristiques / Características / 特点	
Supply voltage / Versorgungsspannung / Tensione di alimentazione / Tension d'alimentation / Tensión de alimentación / 工作电压	DC18V ... DC30V
Current consumption / Stromaufnahme / Consumo di corrente / Consommation électrique / Consumo de corriente / 消耗电流	300 mA
Connection type / Anschlussart / Anschlussart / Anschlussart / Anschlussart / 连接类型	M12, 5-pin, A-coded
Tightening torque / Anzugsdrehmoment / Coppia di serraggio / Couple de serrage / Par de apriete / 拧紧力矩	
Mounting on the machine housing / Montage auf Maschinengehäuse / Montaggio su barra di montaggio / Montage sur le boîtier de la machine / Montaje en la carcasa de una máquina / 安装在机器外壳上	4,5 Nm
Mounting on a rod / Montage auf Stab / Montaggio su barra / Montage sur barre / Montaje en varilla / 安装在杆上	2,25 Nm
Ambient temperature, operation / Umgebungstemperatur Betrieb / Temperatura ambiente di funzionamento / Umgebungstemperatur Betrieb / Umgebungstemperatur Betrieb / 运行环境温度	+25°C ... +50°C -13°F ... +122°F
IO-Link	V1.1
Process data	2 Byte

Smart Light Buzzer (Optional) / SLB060-0B010K700

Features / Merkmale / Caratteristiche / Caractéristiques / Características / 特点	
Buzzer volume / Buzzer-Lautstärke / Volume cicalino / Volume du buzzer / Potencia del zumbador / 蜂鸣器音量	Typ. 88 dB (at 1m distance)
Frequency range / Frequenzbereich / Campo frecuencia / Plage de fréquences / Gama de frecuencias / 频率范围	1000 ... 4032 Hz

## 6 Troubleshooting

Störungsbehebung

Resolución de problemas

Eliminazione difetti

故障排除

Élimination des défauts

LED indicator/fault pattern / Anzeige-LED / Fehlerbild / Indicatore LED / figura di errore / LED d'état / image du défaut / LED indicador / imagen de error / LED 指示灯 / 故障界面	Cause / Ursache / Causa / Cause / Causa / 原因	Measures / Maßnahme / Mesure / Provedimento / Acción / 措施
Green LED does not light up grüne LED leuchtet nicht Il LED verde non si accende La LED verte ne s'allume pas El LED verde no se ilumina 绿色 LED 未亮起	No voltage or voltage below the limit values keine Spannung oder Spannung unterhalb der Grenzwerte nessuna tensione o tensione al di sotto del valore soglia Pas de tension ou tension inférieure aux valeurs limites Sin tensión o tensión por debajo de los valores límite 无电压或电压低于极限值	Check the power supply, check all electrical connections (cables and plug connections) Spannungsversorgung prüfen, den gesamten elektrischen Anschluss prüfen (Leitungen und Steckerverbindungen) Verificare la tensione di alimentazione e/o il collegamento elettrico Contrôler l'alimentation électrique, contrôler tous les branchements électriques (câbles et connexions) Comprobar la fuente de alimentación, comprobar toda la conexión eléctrica (cables y conectores) 检查电源，检查整体电气连接(导线和插头连接)